



Alegra 504 primer semestre 2010

ISSN 1676-1961

JUAN CARLOS MESTRE, EL POETA ENTRE DOS LENGUAS

MARIO RODRIGUEZ FERNANDEZ

LA CASA ROJA¹, este hermoso y necesario libro de Juan Carlos Mestre, lo confirma como uno de los poetas irrefutables de la poesía actual. Percibo en el texto dos líneas claras. Una de continuación, en la que Mestre trata al máximo ese uso metafórico, simbólico, arquetípico y semi-cabalistico de lenguaje que caracteriza mayoritariamente sus libros anteriores, y otra de ruptura en que ejerce una desterritorialización de esa lengua extremada, oponiéndole una expresión material y consiva en que el significante se torna eminentemente sobrio.

Esta segunda lengua se hace más nítida a partir del epigrama tomado de Hölderlin que apunta a "todos los lenguajes de la vida", en cuya persecución Mestre se vuelve nómada e inmigrante de su propia lengua. Para ello, comienza por arrancarle el sentido a las palabras, desplazándola a un espacio de gran variabilidad, donde los significados pasan a depender de cada uno de nosotros, hasta transformarse en una pura intencionalidad, donde la palabra vale por "el como sucede" y por el efecto que produce:

Para aguar que ha tenido un perro
la palabra perro es fiel como la palabra amigo
hermosa como la palabra estrella,
necesaria como la palabra martillo

¹ Colección de libros sencillos y sencillos de la editorial Brecht del ICAIC, editado por el Centro de Estudios y Documentación de la Universidad de Concepción, Dirección de Chile Travel y el Observatorio.

² *El Libro*, Ediciones Trilce, 2003, ISBN 9952-93-117-7

El poeta ente dos lenguas [artículo] Mario Rodríguez Fernández.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rodríguez Fernández, Mario, 1933-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2010

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El poeta ente dos lenguas [artículo] Mario Rodríguez Fernández.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile